

כתה ב'

פרשת בשלח

און עס איז געווען	יז) וַיְהִי
ווען פרעה האט ארויסגעשיקט	בְּשַׁלַּח פְּרַעֲהַ
דעם פאלק	אֶת-הָעָם
און דער אויבערשטער האט זיי נישט געפיהרט	וְלֹא נָחַם אֱלֹהִים
דורך די וועג פון די לאנד פלשתים	דֶרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים
ווייל ער איז נאנט	כִּי קָרוֹב הוּא
ווייל דער אויבערשטער האט געזאגט	כִּי אָמַר אֱלֹהִים
טאמער וועט דער פאלק זיך בארעכענען	פֶּן-יִנָּחֵם הָעָם
ווען זיי וועלן זעהן	בְּרֵאתָם
א מלחמה (קריג)	מִלְחָמָה
און זיי וועלן זיך אומקערן	וְשִׁבוּ
צו מצרים	מִצְרָיִם:
און דער אויבערשטער האט ארום געגרייט	יח) וַיִּסַּב אֱלֹהִים
דעם פאלק	אֶת-הָעָם
דורך דעם וועג פון דעם מדבר	דֶרֶךְ הַמִּדְבָּר
צום ים סוף	יִם-סוּף
און באוואפנטע	וְחַמְשִׁים
זענען די אידישע קינדער ארויף	עָלוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
פון לאנד מצרים	מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:
און משה האט גענומען	יט) וַיִּקַּח מֹשֶׁה
די ביינער פון יוסף	אֶת-עֲצָמוֹת יוֹסֵף
מיט אים	עִמוֹ
ווייל באשוואירן האט ער באשוואירן	כִּי הַשֶּׁבַע הַשְּׂבִיעַ
די אידישע קינדער	אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
אזוי צו זאגן	לֵאמֹר
אז געדענקען וועט דער אויבערשטער אייך געדענקען	פֶּקֶד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם
און איהר זאלט ארויף ברענגען	וְהִעֲלִיתֶם
מיינע ביינער	אֶת-עֲצָמֹתַי
פון דא	מִן־הָ
מיט אייך	אֶתְכֶם:

כתה ב' פרשת בשלח

און זיי האבן געצויגן	כ) וַיִּסְעוּ
פון סכת	מִסְכַּת
און זיי האבן געריהט	וַיַּהֲנוּ
אין אתם	בְּאַתֶּם
ביי דעם ברעג פון די מדבר	בְּקִצְחַת הַמִּדְבָּר:
און דער אויבערשטער	כא) וַהֲ
גייט	הֲלֵךְ
פאר זיי	לְפָנֵיהֶם
ביי טאג	יוֹמָם
מיט דעם וואלקן זייל	בְּעַמּוּד עָנָן
זיי צו מאכן פיהרן	לְנַחֲתָם
אויף דעם וועג	הַדֶּרֶךְ
און ביינאכט	וְלַיְלָה
מיט דעם פייער זייל	בְּעַמּוּד אֵשׁ
צו באלייכטן	לְהָאִיר
צו זיי	לָהֶם
צו גיין	לְלַכֵּת
ביי טאג און ביינאכט	יוֹמָם וְלַיְלָה:
דער אויבערשטער האט נישט אפגעטוהן	כב) לֹא-יָמִישׁ
דעם וואלקן זייל	עַמּוּד הָעָנָן
ביי טאג	יוֹמָם
און דעם פייער זייל	וְעַמּוּד הָאֵשׁ
ביינאכט	לַיְלָה
פאר דעם פאלק	לְפָנֵי הָעָם:
און דער אויבערשטער האט גערעדט	א) וַיְדַבֵּר ה'
צו משה	אֶל-מֹשֶׁה
אזוי צו זאגן	לְאמֹר:
רעד	ב) דַּבֵּר
צו די אידישע קינדער	אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
און זיי זאלן זיך אומקערן	וַיָּשׁבוּ

כתה ב' פרשת בשלח

און זיי זאלן רוהען	וַיִּחַנוּ
פאר פי החירות	לִפְנֵי פִי הַחֵירוֹת
צווישן מגדול	בֵּין מִגְדָּל
און צווישן דעם ים	וּבֵין הַיָּם
פאר די עבודה זרה צפון	לִפְנֵי בַעַל צֶפֶן
אנטקעגן אים	נִכְחוּ
זאלט איהר רוהען	תִּחַנוּ
נעבן דעם ים	עַל-הַיָּם:
און פרעה וועט זאגן	ג) וַאֲמַר פְּרַעֲהַ
וועגן די אידישע קינדער	לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
זיי בלאנזשען	נִבְכִּים הֵם
אין די לאנד	בְּאֶרֶץ
ער האט פארשלאסן פאר זיי	סָגַר עֲלֵיהֶם
די מדבר	הַמִּדְבָּר:
און איך וועל שטארקן	ד) וַחֲזַקְתִּי
די הארץ פון פרעה	אֶת-לֵב-פְּרַעֲהַ
און ער וועט נאכיאגן	וְרָדְף
נאך זיי	אֲחֲרֵיהֶם
און איך וועל געהארקט ווערן	וַאֲפַבְדָּה
דורך פרעה	בְּפְרַעֲהַ
און דורך זיין גאנצע מיליטער	וּבְכָל-חֵילוֹ
און די מצריים וועלן וויסן	וַיֵּדְעוּ מִצְרַיִם
אז איך בין דער אויבערשטער	כִּי-אֲנִי ה'
און זיי האבן אזוי געטוהן	וַיַּעֲשׂוּ-בִּן:
און ס'איז געזאגט געווארן	ה) וַיִּגַד
צום קייסער פון מצרים	לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם
אז דער פאלק איז אנטלאפן	כִּי בָרַח הָעָם
און ס'איז געווארן איבערגעדרייט	וַיִּהְפֹּךְ
די הארץ פון פרעה	לְבַב פְּרַעֲהַ
און פון זיינע קנעכט	וַעֲבָדוּ

כתה ב' פרשת בשלח

אָל-הָעַם	צו דעם פאלק
וַיֹּאמְרוּ	און זיי האבן געזאגט
מָה-זֹּאת	וואס איז דאס
עֲשִׂינוּ	וואס מיר האבן געמאכט
כִּי-שָׁלַחְנוּ	אז מיר האבן ארויסגעשיקט
אֶת-יִשְׂרָאֵל	די אידן
מִעֲבָדָנוּ:	פון אונז צו דינען
וַיֹּאסֶר	און ער האט איינגעשפאנט
אֶת-רַכְבּוֹ	זיין רייטוואגן
וְאֶת-עַמּוֹ	און זיין פאלק
לְקַח עִמּוֹ:	האט ער גענומען מיט איהם
זוּ וַיִּקַּח	און ער האט גענומען
שֵׁשׁ-מֵאוֹת	זעקס הונדערט
רָכָב בָּחֹר	די בעסטע רייטוועגענער
וְכָל רָכָב מִצְרַיִם	און אלע רייטוועגענער פון מצרים
וְשָׁלְשָׁם	און הארן
עַל-בָּלוּ:	איבער אלע
ח) וַיַּחֲזֵק ה'	און דער אויבערשטער האט געשטארקט
אֶת-לֵב פְּרָעֵה	די הארץ פון פרעה
מֶלֶךְ מִצְרַיִם	דער קייסער פון מצרים
וַיִּרְדֹּף	און ער האט נאכגעיאגט
אֶחָדִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	נאך די אידישע קינדער
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל	און די אידישע קינדער
יִצְאִים	זענען ארויס געגאנגען
בְּיַד רָמָה:	מיט א אויפגעהויבענע האנט